

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
12 December 2002  
Russian  
Original: Arabic

Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 87(d) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие:  
осуществление Конвенции Организации Объединенных  
Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах,  
которые испытывают серьезную засуху и/или  
опустынивание, особенно в Африке**

**Доклад Второго комитета\***

*Докладчик:* г-н Валид А. аль-Хадид (Иордания)

## **I. Введение**

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 87 повестки дня (см. A/57/532, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 20-м и 44-м заседаниях 30 октября и 11 декабря 2002 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/57/SR.20 и 44).

## **II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/57/L.17 и A/C.2/57/L.89**

2. На 20-м заседании 30 октября представитель Венесуэлы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/57/L.17), следующего содержания:

---

\* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в восьми частях под условными обозначениями A/57/532 и Add.1–7.

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/196 от 21 декабря 2001 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

*выражая глубокую признательность* правительству Италии за организацию первой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, состоявшейся в Риме в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 11–22 ноября 2002 года,

*приветствуя* итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге (Южная Африка) 26 августа — 4 сентября 2002 года, в частности посвященные опустыниванию подразделы Плана выполнения, принятого Всемирной встречей, особенно пункт 39(f),

*приветствует также* итоги второй Ассамблеи Глобального экологического фонда, состоявшейся в Пекине 16–18 октября 2002 года, особенно решение отнести проблемы деградации почв, в первую очередь опустынивания и обезлесения, к числу новых центральных сфер деятельности Фонда,

*признавая* проявленную международным сообществом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и на второй Ассамблее Глобального экологического фонда твердую решимость превратить Фонд в финансовый механизм Конвенции и в связи с этим тот факт, что Конференции Сторон Конвенции как высшему органу Конвенции необходимо принять соответствующее решение по этому вопросу на ее следующей очередной сессии в 2003 году, с тем чтобы способствовать успешному осуществлению Конвенции,

*выражая глубокую признательность* правительству Кубы за его щедрое предложение провести в Гаване в сентябре 2003 года шестую очередную сессию Конференции Сторон,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *приветствует* принятое на второй Ассамблее Глобального экологического фонда решение о том, что Глобальный экологический фонд призван выполнять роль финансового механизма Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>1</sup>, если такое решение будет принято Конференцией Сторон Конвенции, и просит Совет Фонда рассмотреть такое решение Конференции сторон для принятия необходимых мер;

3. *призывает* Конференцию Сторон Конвенции на ее шестой сессии, которая состоится в Гаване в сентябре 2003 года, в ответ на призывы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и решение второй Ассамблеи Глобального экологического фонда о том, чтобы превратить Глобальный экологический фонд в финансовый механизм

Конвенции, и просит Совет Фонда принять на его предстоящем заседании в ноябре 2003 года необходимые в этой связи меры;

4. *настоятельно предлагает* Конференции Сторон Конвенции и Совету и Ассамблее Глобального экологического фонда продолжать свое тесное сотрудничество и эффективно содействовать финансированию Фондом усилий в направлении полного осуществления Конвенции в интересах полного достижения целей Конвенции в области борьбы с деградацией почв, в первую очередь опустыниванием и обезлесением;

5. *предлагает* Совету Глобального экологического фонда принять на его заседании в мае 2003 года Оперативную программу по предупреждению опустынивания и борьбе с ним с помощью рационального землепользования;

6. *подчеркивает*, что в свете проводящейся оценки хода осуществления Конвенции сталкивающиеся с этой проблемой развивающиеся страны-участники нуждаются во всемерной поддержке со стороны Глобального экологического фонда и других партнеров в проведении соответствующих мероприятий, призванных помочь им выполнить их обязательства по Конвенции;

7. *приветствует* успешное третье пополнение счета целевого депонирования Глобального экологического фонда и призывает страны, которые могут это сделать, внести дополнительные взносы, с тем чтобы Фонд смог продолжать удовлетворять потребности и решать проблемы стран, получающих помощь;

8. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа развивающихся стран-участников, которые приняли национальные, субрегиональные и региональные программы действий, и настоятельно призывает развивающиеся страны-участники, которые еще не сделали этого, ускорить процесс разработки и принятия своих программ действий в целях скорейшего завершения работы над ними;

9. *призывает* международное сообщество способствовать осуществлению этих программ в рамках программ двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях осуществления Конвенции, в том числе с привлечением неправительственных организаций и частного сектора, и поддержать усилия развивающихся стран по осуществлению Конвенции;

10. *предлагает* всем сторонам оперативно и в полном объеме выплатить свои взносы в основной бюджет Конвенции на двухгодичный период 2002–2003 годов и настоятельно призывает все стороны, которые еще не внесли свои взносы за 1999 год и/или за двухгодичный период 2000–2001 годов, сделать это как можно скорее, с тем чтобы обеспечить непрерывное поступление наличности, необходимой для финансирования текущей работы Конференции Сторон, секретариата и Глобального механизма;

11. *призывает* правительства, многосторонние финансовые учреждения, региональные банки развития, региональные организации экономической интеграции и все другие заинтересованные организации, а также неправительственные организации и частный сектор вносить щедрые

взносы в Общий фонд, Вспомогательный фонд и Специальный фонд, согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон и приветствует финансовую поддержку, уже предоставленную некоторыми странами;

12. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов ассигнования для проведения сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, включая седьмую очередную сессию Конференции Сторон и заседания ее вспомогательных органов;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный „Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке“».

3. На своем 44-м заседании 11 декабря Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/57/L.17, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/57/L.57).

4. На том же заседании заместитель Председателя Комитета Ян Кара (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/57/L.89), представленный им на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/57/L.17.

5. Комитет был информирован о том, что заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.2/57/L.57, не относится к проекту резолюции A/C.2/57/L.89.

6. Также на своем 44-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/57/L.89 (см. пункт 9).

7. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая) и Канады (см. A/C.2/57/SR.44).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/57/L.89 проект резолюции A/C.2/57/L.17 был снят с рассмотрения его авторами.

### **III. Рекомендация Второго комитета**

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

## **Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/196 от 21 декабря 2001 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>1</sup>,

*выражая глубокую признательность* правительству Италии за организацию первой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, состоявшейся в Риме в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 11–22 ноября 2002 года,

*принимая во внимание* Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>2</sup> и Йоханнесбургский план выполнения<sup>3</sup>,

*с интересом отмечая* инициативы в отношении партнерства, которые были добровольно предприняты рядом правительств, международных организаций и основных групп и о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

*приветствуя* итоги второй Ассамблеи Глобального экологического фонда, состоявшейся 16–18 октября 2002 года в Пекине, особенно решение отнестись к проблеме деградации почв, в первую очередь опустынивания и обезлесения, к числу новых центральных сфер деятельности Фонда,

*признавая* проявленную международным сообществом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и на второй Ассамблее Глобального экологического фонда твердую решимость превратить Фонд в финансовый механизм Конвенции в соответствии со статьей 21 Конвенции и в связи с этим рекомендуя Конференции Сторон Конвенции как высшему органу Конвенции принять соответствующее решение по этому вопросу на ее следующей очередной сессии в 2003 году,

*выражая глубокую признательность* правительству Кубы за его великодушное предложение провести в Гаване в сентябре 2003 года шестую очередную сессию Конференции Сторон,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *приветствует* принятое на второй Ассамблее Глобального экологического фонда решение о том, что Глобальный экологический фонд будет выполнять роль финансового механизма Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серъ-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> A/57/177.

езную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>1</sup>, согласно статье 21 Конвенции, если такое решение будет принято Конференцией Сторон Конвенции, и в этой связи с удовлетворением отмечает, что Ассамблея Глобального экологического фонда просила Совет Фонда рассмотреть такое решение Конференции Сторон для принятия необходимых мер;

3. *предлагает* Конференции Сторон на ее шестой сессии, которая состоится в сентябре 2003 года в Гаване, в ответ на призыв Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и решение второй Ассамблеи Глобального экологического фонда рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать Глобальный экологический фонд финансовым механизмом Конвенции как средство содействия обеспечению наличия финансовых механизмов, согласно статье Конвенции, признавая при этом взаимодополняемость ролей Глобального экологического фонда и Глобального механизма в предоставлении и мобилизации ресурсов для разработки и осуществления программ действий;

4. *рекомендует* Конференции Сторон и Совету и Ассамблее Глобального экологического фонда продолжать свое тесное и эффективное сотрудничество в целях содействия финансированию успешного осуществления Конвенции путем поддержки финансовых механизмов, таких, как Фонд, в интересах полного достижения целей Конвенции;

5. *предлагает* Совету Глобального экологического фонда завершить на его сессии в мае 2003 года разработку оперативной программы по предупреждению деградации почв, в частности опустынивания и обезлесения, и принять эту программу;

6. *подчеркивает*, что в свете проводящейся оценки хода осуществления Конвенции затронутые этой проблемой развивающиеся страны, являющиеся сторонами Конвенции, нуждаются во всемерной и эффективной поддержке со стороны Глобального экологического фонда, в рамках его мандата, и других партнеров в наращивании потенциала и проведении других мероприятий, содействующих им в выполнении своих обязательств по Конвенции;

7. *приветствует* успешное и существенное третье пополнение счета целевого депонирования Глобального экологического фонда, которое обеспечит необходимые дополнительные ресурсы, позволяющие Фонду продолжать удовлетворять потребности и решать проблемы стран, получающих помощь по его линии;

8. *призывает* все страны и других субъектов, которые в состоянии сделать это, внести дополнительные взносы в Глобальный экологический фонд;

9. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа развивающихся стран из числа сторон Конвенции, которые приняли национальные, субрегиональные и региональные программы действий, и настоятельно призывает затронутые стороны, которые еще не сделали этого, ускорить процесс разработки и принятия своих программ действий, чтобы как можно скорее обеспечить их окончательную готовность;

10. *предлагает* затронутым развивающимся странам рассматривать вопрос об осуществлении своих программ действий по борьбе с опустыниванием в качестве одной из приоритетных тем своего диалога с партнерами по процессу развития;

11. *с удовлетворением отмечает* меры, принимаемые затронутыми развивающимися странами, которые являются сторонами Конвенции, при содействии международных организаций и двусторонних партнеров по процессу развития для осуществления Конвенции, а также усилия, прилагаемые для содействия расширению участия всех субъектов гражданского общества в разработке и осуществлении национальных программ действий по борьбе с опустыниванием, и в связи с этим рекомендует странам сотрудничать в соответствующих случаях на субрегиональном и региональном уровнях;

12. *приветствует* развитие сотрудничества между секретариатом Конвенции и Глобальным механизмом и в этой связи рекомендует продолжать прилагать усилия в этом направлении в целях эффективного осуществления Конвенции;

13. *призывает* международное сообщество продолжать содействовать осуществлению программ действий посредством, в частности, заключения соглашений о партнерстве и в рамках существующих программ двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях осуществления Конвенции, в том числе на основе вклада неправительственных организаций и частного сектора, и оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по осуществлению Конвенции;

14. *предлагает* всем сторонам оперативно и в полном объеме выплатить причитающиеся взносы в основной бюджет Конвенции на двухгодичный период 2002–2003 годов и настоятельно призывает все стороны, которые еще не выплатили свои взносы за 1999 год и/или двухгодичный период 2000–2001 годов, сделать это как можно скорее, с тем чтобы обеспечить непрерывное поступление денежных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции Сторон, секретариата и Глобального механизма;

15. *отмечает* работу, осуществляемую группами по связи секретариатов и сотрудниками соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>5</sup>, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии<sup>6</sup> и рекомендует продолжать сотрудничество с целью содействовать взаимодополняемости трех секретариатов при обеспечении соблюдения их независимого юридического статуса;

16. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций выполнить решение 2000/23 своего Исполнительного совета от 29 сентября 2000 года<sup>7</sup>, касающееся сотрудничества между секретариатом Конвенции и Программой развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить актуализацию деятельности по борьбе с опустыниванием на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

17. *призывает* правительства и предлагает многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, региональным организаци-

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>6</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 15 (E/2000/35)*, часть четвертая.

ям экономической интеграции и всем другим заинтересованным организациям, а также неправительственным организациям и частному сектору вносить щедрые взносы в Общий фонд, вспомогательный фонд и специальный фонд согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции Сторон<sup>8</sup> и приветствует финансовую поддержку, уже оказываемую некоторыми странами;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке».

---

---

<sup>8</sup> ICCD/COP (1)/11/Add.I и Corr.1, решение 2/COP.1, приложение, пункты 7-11.